



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Thursday, 9 October 2014 — No. 30**

*Nine forty-five*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Fabre on the following subject: *Congratulations to the winners of the Prix Leviers awarded by the Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec (ROCAJQ) at the gala ceremony.*
- The Member for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *25<sup>th</sup> anniversary of the Association de soccer de Pointe-aux-Trembles.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Multiple Sclerosis Awareness Day.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *Ms. Francine Allard.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Congratulations to the winners of the Prix Leviers awarded by the Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec (ROCAJQ) at the gala ceremony.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *Hats off to two Prix Leviers winners, Antonio De La Cruz and Robin Hogg.*
- The Member for Charlesbourg on the following subject: *Congratulations to the winners of the Prix Leviers awarded by the Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec (ROCAJQ) at the gala ceremony.*
- The Member for Deux-Montagnes on the following subject: *Conseil 1813 – Towards the hundredth anniversary.*
- The Member for Marquette on the following subject: *Underline the 85<sup>th</sup> anniversary of Le Messager de Lachine.*
- The Member for Chicoutimi on the following subject: *Congratulations to Michael Tibeault, recipient of the Prix Levier.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- (a) Papers
  - (b) Reports from committees
  - (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Member for Granby under Standing Order 97:

THAT the National Assembly ask that the Government extend the provisions of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly* and provide that no Member, or member of his or her immediate family, be able, in any way to hold, directly or indirectly, the majority of shares or a controlling interest in a media company.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 10**

An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **25 September 2014**

**(2) Bill 11\***

An Act respecting the Société du Plan Nord  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources and Minister responsible for the Northern Plan on **30 September 2014**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Committee Stage*

**(3) Bill 3**

An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 12 June 2014  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on 16 September 2014  
Passed in principle on **1 October 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (4) Bill 12  
An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 30 September 2014  
Passed in principle on **8 October 2014**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (5) Bill 14  
An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions  
Introduced by the Minister of Justice on 30 September 2014  
Passed in principle on **7 October 2014**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

- (6) Bill 8  
An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses  
Introduced by the Minister of Labour on 13 June 2014  
Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on 16 September 2014  
Passed in principle on 30 September 2014  
Report from the Committee on Labour and the Economy tabled on **8 October 2014** (Amend. under Standing Order 252)

*Passage*

- (7) Bill 2  
An Act to amend the Educational Childcare Act  
Introduced by the Minister of Families on 22 May 2014  
Report from the Committee on Citizen Relations (hearings) tabled on 11 June 2014  
Passed in principle on 12 June 2014  
Report from the Committee on Citizen Relations adopted on **1 October 2014**

## II. Private Members' Public Bills

### *Passage in Principle*

**(8)** Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(9)** Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(10)** Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(11)** Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(12)** Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

### *Committee Stage*

### *Report Stage*

### *Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

(13) Bill 200

An Act respecting Municipalité de Lac-Simon  
Introduced by the Member for Papineau on **11 June 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)



## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on chapter 4 of the Auditor General's fall 2013 report on the governance and management of major infrastructure projects of the Agence métropolitaine de transport.
- Hearing on chapter 6 of the Auditor General's spring 2014 report on prescription drugs and pharmaceutical services.
- Examination of the annual reports on the application of the Public Administration Act.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

#### Special consultations:

- **Bill 11**, An Act respecting the Société du Plan Nord (Order of reference given on 8 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans (Order of reference given on 1 October 2014).
- **Bill 200**, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon (Order of reference given on 11 June 2014).

### **Statutory Order**

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

### **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Statutory Order**

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Consideration of petitions:

- Petition 258-20140918 respecting sex education classes.

### **COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

### **COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 12**, An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions (Order of reference given on 8 October 2014).

### **COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions (Order of reference given on 7 October 2014).

### **Statutory Order**

- Examination of the report on the implementation of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

### **Order of initiative**

- Hearing Hydro-Québec on the possibility of its becoming subject to the Public Protector's power of intervention.

## [COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS](#)

### **Statutory Order**

- Examination of the reports on the activities of the Fonds de soutien aux proches aidants and on those of the Société de gestion L'Appui for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.
- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Special consultations:

- **Bill 10**, An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (Order of reference given on 7 October 2014).

### **Statutory Order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject : *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Statutory Order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

#### Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

#### Part 6

### **NOTICES**

## **I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

### **Government Bills**

#### **(a) 8 October 2014**

An Act respecting workforce management and control within government departments, public sector bodies and networks and state-owned enterprises  
– *Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.*

**Private Members' Public Bills**

(b) 7 October 2014

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling  
– *Member for Chutes-de-la-Chaudière.*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) Interpellation by the Member for Sanguinet to the Chair of the Conseil du trésor on the following subject: *The Liberal Government's objective of reducing Québec's basket of public services to that of the Canadian average.*